

AMERICKÝ PRESIDENTSKÝ KANDIDÁT RON PAUL: ZÁKON O ÚPLNÉM AUDITU FEDU MUSÍ BÝT SCHVÁLEN V HORNÍ KOMOŘE KONGRESU USA JEŠTĚ TENTO ROK - OBRAŤTE SE NA SVÉ SENÁTORY S ŽÁDOSTÍ: HLASUJTE PRO TENTO LEGISLATIVNÍ NÁVRH.



*Dr. Ron Paul.*

*Zdroj obrázku: by Gage Skidmore*

<http://www.flickr.com/photos/gageskidmore/6160816288/in/photostream>

**Úvodní poznámka:** Následující text je překladem projevu z 30. července 2012, který adresoval Ron Paul<sup>1</sup> (americký republikánský<sup>2</sup> kongresman<sup>3</sup> z Texasu<sup>4</sup>, lékař, křesťan a nejvýznamnější osobnost ze současné generace otců zakladatelů celého hnutí svobody<sup>5</sup>) pomocí Internetu<sup>6</sup> široké veřejnosti ve věci své nejnovější verze zákona o

---

1 [http://en.wikipedia.org/wiki/Ron\\_paul](http://en.wikipedia.org/wiki/Ron_paul)

2 <http://en.wikipedia.org/wiki/GOP>

3 [http://en.wikipedia.org/wiki/United\\_States\\_House\\_of\\_Representatives](http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_House_of_Representatives)

4 <http://en.wikipedia.org/wiki/Texas>

5 [http://en.wikipedia.org/wiki/Campaign\\_for\\_Liberty](http://en.wikipedia.org/wiki/Campaign_for_Liberty)

6 [http://paul.house.gov/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1997:audit-the-fed-moves-forward&catid=64:2012-texas-straight-talk&Itemid=69](http://paul.house.gov/index.php?option=com_content&view=article&id=1997:audit-the-fed-moves-forward&catid=64:2012-texas-straight-talk&Itemid=69); <http://www.youtube.com/watch?v=LJNwB5PDkAs>

auditu FEDu<sup>7</sup>, který byl schválen Sněmovnou reprezentantů<sup>8</sup> USA 25. července 2012. Dr. Paul vyzval všechny lidi, kterým není lhostejný osud jejich ústavních práv a svobod, všech hmotných statků a financí, aby zatlačili na americký Senát<sup>9</sup> prostřednictvím Emailů, dopisů, telefonátů aj. komunikačních prostředků: Zákon o auditu FEDu je totiž podle něj nutné schválit také v horní komoře amerického Kongresu<sup>10</sup> ještě před koncem letošního roku. Vysvětlil také opět ve stručnosti základní argumenty, podporující schválení zmíněné legislativy.

\*

*Ron Paul: Minulý týden<sup>11</sup> schválila americká Sněmovna reprezentantů svou drtivou většinou zákon o kompletním a efektivním auditu<sup>12</sup> Federálního rezervního systému (FED)<sup>13</sup>. Více než 300<sup>14</sup> mých kolegů z Kongresu podpořilo tento legislativní návrh a každý z nich si tak svým hlasováním vlastnoručně vystavěl slavný pomník, který završil celá desetiletí práce našeho hnutí svobody. Učinili jsme tak společně velký krok k dosažení transparentnosti v nejničivější finanční instituci našeho světa.*

*Nicméně v mnoha ohledech nám práce teprve začíná. Přestože jsme již v minulosti dosáhli podpory ze strany šéfa senátní většiny<sup>15</sup> v případě podobné legislativní úpravy, jakou představuje současný audit FEDu, tak letos ještě bohužel nebylo v Senátu*

7 <http://www.govtrack.us/congress/bills/112/hr459>

8 [http://en.wikipedia.org/wiki/United\\_States\\_House\\_of\\_Representatives](http://en.wikipedia.org/wiki/United_States_House_of_Representatives)

9 [http://en.wikipedia.org/wiki/Senate\\_of\\_the\\_United\\_States](http://en.wikipedia.org/wiki/Senate_of_the_United_States)

10 [http://en.wikipedia.org/wiki/Congress\\_of\\_the\\_United\\_States](http://en.wikipedia.org/wiki/Congress_of_the_United_States)

11 25. července 2012 – viz <http://www.govtrack.us/congress/bills/112/hr459>

12 Tzv. „H.R. 459: Federal Reserve Transparency Act of 2012“ - viz <http://www.govtrack.us/congress/bills/112/hr459>; zákon ještě ovšem musel projít hlasováním v Senátu a nakonec také podpisem presidenta USA. Každopádně i tak šlo o dosavadní největší legislativní úspěch Rona Paula v celé jeho politické kariéře.

13 [http://en.wikipedia.org/wiki/Federal\\_Reserve\\_System](http://en.wikipedia.org/wiki/Federal_Reserve_System)

14 Legislativní proces vyžadoval, aby zákon obdržel 2/3 hlasů všech přítomných kongresmanů a nikoliv - jak je obvyklé - pouze nadpoloviční většinu hlasů. Nakonec hlasovalo pro 327 přítomných zákonodárců (238 republikánů a 89 demokratů) a 98 bylo proti (97 demokratů a 1 republikán) - viz

<http://www.govtrack.us/congress/bills/112/hr459>; <http://clerk.house.gov/evs/2012/roll513.xml>

15 Již od roku 2007 byl šéfem většiny zastupitelů demokratické strany v americkém Senátu Harry Mason Reid viz [http://en.wikipedia.org/wiki/Harry\\_Reid](http://en.wikipedia.org/wiki/Harry_Reid); ještě v den schválení zákona o auditu FEDu v dolní komoře Kongresu Reid prohlásil, že letos již nepočítá s tím, že by snad tuto legislativu v Senátu podpořil viz „*Senate Majority Leader Harry Reid (D-Nev.) has said the Senate will not consider the bill, effectively killing its chances of becoming law.*“; cit. dle <http://www.politico.com/news/stories/0712/78974.html>; Reid přitom patřil již od roku 1995 k nadšeným propagátorům auditu FEDu a v minulosti také pravidelně s tímto cílem navrhoval patřičnou legislativu - viz <http://dailycaller.com/2012/07/26/flashback-harry-reid-wanted-to-audit-the-fed-in-1995-video/>; <http://www.businessinsider.com/ron-paul-audit-the-fed-senate-harry-reid-video-2012-7>

žádné hlasování o naší nové verzi tohoto zákona dokonce ani jen naplánováno. A zatím se nás také rozhodlo podpořit pouze 29 členů horní komory Kongresu a již připojili svůj podpis pod senátní verzi auditu FEDu<sup>16</sup>, kterou vypracoval můj syn, senátor Rand Paul<sup>17</sup>. Pokud není váš senátor uvedený na seznamu, který získáte na níže uvedeném odkazu: <http://thomas.loc.gov/cgi-bin/bdquery/z?d112:S.202:@@P>, tak jej prosím kontaktujte a žádejte o jeho podporu. Musíme zatlačit na vedení Senátu, aby zařadilo hlasování ve věci zákona o auditu FEDu na svůj pořad jednání ještě v letošním roce.

Jasně si uvědomujeme, že historické hlasování o auditu FEDu z minulého týdne by nikdy nebylo možné bez aktivní podpory milionů lidí, jako jste vy, američtí občané, kteří se obávají o svou svobodu a o stabilitu měny. Politické elity jsou totiž schopny změnit svůj názor pod vlivem tlaku veřejného mínění: čistě a jednoduše. V takovém případě totiž raději jdou s lidmi, než aby se jim postavily na odpor. Pokud tedy bude cítit všech 100 amerických senátorů dostatečný tlak od lidí zdola, budou na to reagovat a přinutí vedení Senátu, aby se držel toho, co by pro ně znamenalo z hlediska všeobecné voličské podpory velice populární hlasování a tím také důležité politické body nutné pro jejich znovuzvolení.

Ve skutečnosti je totiž náš zákon "Audit the Fed" natolik populární, že má podle Rasmussenova<sup>18</sup> průzkumu veřejného mínění podporu nejméně v řadách sedmdesáti pěti procent všech Američanů. Takže je zřejmé: rozhodně děláme pokroky.

Samozřejmě obhájci FEDu - včetně pana Bernankeho<sup>19</sup> - často trvají na tom, že FED již přeci auditován je. Jenže to platí pouze v omezené míře a vztahuje se to na povinnost FEDu předkládat Kongresu pravidelné roční účetní uzávěrky. Data, která jsou

---

16 Viz návrh zákona „S.202“, tzv. „Federal Reserve Transparency Act of 2011“: <http://thomas.loc.gov/cgi-bin/bdquery/z?d112:s.202;> [http://thomas.loc.gov/cgi-bin/query/z?c112:S.202;](http://thomas.loc.gov/cgi-bin/query/z?c112:S.202)

17 [http://en.wikipedia.org/wiki/Rand\\_paul](http://en.wikipedia.org/wiki/Rand_paul); Americký legislativní systém počítá s tím, že každá z obou komor Kongresu může navrhnout svou vlastní verzi daných zákonů – tedy i auditu FEDu a posléze, pokud budou obě dvě verze prohlasovány, sejde se ještě tzv. Organizační výbor („Conference Committee“), který vytvoří z obou schválených verzí zákona jednotnou podobu, o které se musí opět v obou komorách hlasovat. Teprve pak jde daná legislativa na stůl k podpisu prezidentovi USA a ten může opět celý zákon vrátit zpět k novému projednávání svým vetem - viz <http://usgovinfo.about.com/od/uscongress/a/legprocess.htm>.

18 Prestižní agentura zaměřená mj. na výzkum veřejného mínění - viz <http://www.rasmussenreports.com>; [http://en.wikipedia.org/wiki/Rasmussen\\_Reports](http://en.wikipedia.org/wiki/Rasmussen_Reports)

19 Šéf FEDu viz [http://en.wikipedia.org/wiki/Ben\\_Bernanke](http://en.wikipedia.org/wiki/Ben_Bernanke)

*zde k dispozici, se nám ovšem vždycky ukáží až zpětně za daný fiskální rok a to pouze ve formě již finálního hlášení dle daných finančních kategorií a navíc bez možnosti diskuse s veřejností: vše je tím považováno za vyřízenou věc.*

*Neustále je nám navíc předhazován následující fakt: v roce 2010 již byl schválen tzv. „Dodd-Frank Bill“<sup>20</sup> o částečném auditu FEDu. Jenže tento zákon přece umožňuje auditovat opravdu jen velmi omezené procento finančních informací a to obzvláště se zaměřením na některé specifické úvěry poskytnuté FEDem v krizovém období roku 2008. Jde pouze o velice malinkatý pohled do minulosti, který nám již dnes popravdě k ničemu moc není.*

*FED také tvrdí, že chce být na Kongresu "nezávislý", aby se prý náhodou politici nedostali do rozporu s měnovou politikou. Je to naprosto absurdní hned ze dvou důvodů.*

*Za prvé: FED již přeci je zcela neodmyslitelně a nevyhnutelně politický. Bylo to jednoznačně politické rozhodnutí, když se rozhodl v roce 2008 zachránit Lehman Brothers<sup>21</sup>, stejně tak jako bylo ve stejném časovém období politickým rozhodnutím poskytnutí likvidity pro AIG<sup>22</sup>. Zmiňuji zde jen dva naprosto významné příklady. Navíc vybrané banky, které jsou součástí FEDu a nebo třeba jen např. americké Ministerstvo financí: jsou plné bývalých - a budoucích - úředníků z Goldman Sachs<sup>23</sup>. Máme tedy opravdu věřit tvrzení, že zájmy společnosti Goldman Sachs nemají absolutně žádný vliv na rozhodnutí FEDu? Asi již chápete: je naprosto naivní věřit, že FED je snad nějakým zázrakem imunní vůči politickému nebo finančnímu ovlivňování.*

*Za druhé: je velmi důležité pochopit, že Kongres vytvořil FED svým vlastním zákonem<sup>24</sup>. Kongres má proto také plné právo FED kdykoliv a jakkoliv regulovat - nebo také zařadit jeho úplné a definitivní zrušení.*

---

20 [http://en.wikipedia.org/wiki/Dodd-Frank\\_Bill](http://en.wikipedia.org/wiki/Dodd-Frank_Bill)

21 [http://en.wikipedia.org/wiki/Lehman\\_Brothers](http://en.wikipedia.org/wiki/Lehman_Brothers)

22 <http://en.wikipedia.org/wiki/AIG>

23 [http://en.wikipedia.org/wiki/Goldman\\_Sachs](http://en.wikipedia.org/wiki/Goldman_Sachs)

24 [http://en.wikipedia.org/wiki/Federal\\_Reserve\\_Act](http://en.wikipedia.org/wiki/Federal_Reserve_Act)

*Můj nejnovější návrh zákona o auditu FEDu nám konečně umožní průběžnou a důkladnou kontrolu toho, co FED ve skutečnosti pořád utajuje, jaká rozhodnutí dělá ve věci množství peněz puštěných do oběhu, jak stanovuje úrokové sazby, na základě jakých kritérií pomáhá financovat své spřátelené banky, různé finanční instituce a další společnosti. Jinými slovy chci, aby kontrolní úřad Kongresu („Government Accountability Office“ - GAO)<sup>25</sup> přezkoumal skutečnou měnovou politiku FEDu a výsledky svého šetření předložil veřejnosti.*

*Jsou to přesně tyto informace, které musí být zveřejňovány, protože se hluboce dotýkají každého, kdo má jakýkoliv majetek, spoří peníze, nebo používá americké dolary.*

Zdroj: [http://paul.house.gov/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1997:audit-the-fed-moves-forward&catid=64:2012-texas-straight-talk&Itemid=69](http://paul.house.gov/index.php?option=com_content&view=article&id=1997:audit-the-fed-moves-forward&catid=64:2012-texas-straight-talk&Itemid=69);  
<http://www.youtube.com/watch?v=LJNwB5PDkAs>

## Summary

U.S. PRESIDENTIAL CANDIDATE RON PAUL: “AUDIT THE FED” BILL MUST PASS IN THE SENATE THIS YEAR - CONTACT YOUR SENATORS WITH THE REQUEST: VOTE “YES” FOR THE BILL

The following text (translated into Czech language) represents Ron Paul’s statement from July 30, 2012. He addressed general public via his website and Internet in the important case of “Audit the FED” bill, which passed the House of Representatives on July 25, 2012. Dr. Ron Paul also explained reasons why we must push harder on American senators to achieve passing the bill in the Senate this year. He also spoke about basic arguments for auditing the FED. (Ron Paul is U.S. Congressman from Texas, doctor, an Christian and best-known personality in hierarchy of the founding fathers of the freedom movement.)

---

<sup>25</sup> [http://en.wikipedia.org/wiki/Government\\_Accountability\\_Office](http://en.wikipedia.org/wiki/Government_Accountability_Office)